

PROCÈS-VERBAL

MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF

Séance spéciale du 9 décembre 2024

SÉANCE EXTRAORDINAIRE DU CONSEIL MUNICIPAL DU VILLAGE D'AYER'S CLIFF TENUE LUNDI LE 9 DÉCEMBRE 2024 À 18 H 30 SOUS LA PRÉSIDENTENCE DU MAIRE SIMON ROY Le conseil de la Municipalité siège en séance extraordinaire ce 9 décembre 2024, au centre communautaire (sous-sol de l'église Saint-Barthélemy) sis au 911 rue Clough, Ayer's Cliff, et à laquelle, la population est invitée à y participer. Sont présents les conseillères et conseillers, France Coulombe, Caroline Paul (arrivée à 18h46), Patrick Proulx et Nancy Vanasse, formant quorum conformément au Code Municipal. Le conseiller Peter McHarg est absent. Assiste également à la séance, Me Abelle L'Écuyer-Legault, directrice générale et greffière-trésorier. 1. OUVERTURE DE L'ASSEMBLÉE Monsieur le maire Simon Roy ouvre la séance à 18 h 35. Il souhaite la bienvenue aux conseillers. 2. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR RÉS. : 2024-243 Il est proposé par la conseillère France Coulombe Et appuyé par la conseillère Nancy Vanasse QUE l'ordre du jour soit adopté. ORDRE DU JOUR 1. OUVERTURE DE LA SÉANCE 2. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR 3. PRÉSENTATION DU BUDGET 2025 4. PÉRIODE DE QUESTIONS 5. ADOPTION DU BUDGET 2025 6. ADOPTION DU PROGRAMME TRIENNAL D'IMMOBILISATIONS 2025-2026 ET 2027 7. ADOPTION DU RÈGLEMENT 2024-08 POUR DÉTERMINER LES TAUX DE TAXES ET LES TARIFS ET POUR FIXER LES CONDITIONS DE PERCEPTION POUR L'EXERCICE FINANCIER 2025 8. VARIA / 2^E PÉRIODE DE QUESTIONS 9. AJOURNEMENT – CLÔTURE Adoptée 3. PRÉSENTATION DU BUDGET 2025 Le budget pour l'année 2025 est présenté sommairement par le maire par un document Power point et des explications sont données sur les grands postes budgétaires. Le document Power point présenté inclus une présentation du règlement de taxation (2024-08) et de <td> EXTRAORDINARY SITTING OF THE MUNICIPAL COUNCIL OF THE VILLAGE OF AYER'S CLIFF HELD ON MONDAY, DECEMBER 9th, 2024 AT 6:30 P.M. UNDER THE PRESIDENCY OF MAYOR SIMON ROY The council of the Municipality sits in special session on December 9th, 2024 at the Community Center (Saint-Barthélemy's church basement) located at 911, Clough street and to which the public is invited to participate. Present are the councillors, France Coulombe, Caroline Paul (arrived at 6:46 p.m.), Patrick Proulx and Nancy Vanasse, forming a quorum in accordance with the Municipal Code. The councillors Peter McHarg is absent. Also attending the meeting Ms. Abelle L'Écuyer-Legault, General Manager and Secretary-Treasurer. 1. CALL THE MEETING TO ORDER Mayor Simon Roy calls the meeting to order at 6:35 p.m. He welcomes the Councillors. 2. ADOPTION OF THE AGENDA RES. : 2024-243 It is moved by Councillor France Coulombe And seconded by Councillor Nancy Vanasse THAT the agenda be adopted. AGENDA 1. CALL THE MEETING TO ORDER 2. ADOPTION OF THE AGENDA 3. PRESENTATION OF THE 2025 BUDGET 4. QUESTION PERIOD 5. ADOPTION OF THE 2025 BUDGET 6. ADOPTION OF THE 2025-2026 AND 2027 THREE-YEAR CAPITAL PROGRAM 7. ADOPTION OF BY-LAW 2024-08 TO ESTABLISH THE TAX RATES AND TARIFFS AND TO SET THE CONDITIONS OF COLLECTION FOR THE 2025 FISCAL YEAR 8. VARIA / 2ND QUESTION PERIOD 9. ADJOURNMENT - CLOSING Adopted 3. PRESENTATION OF THE 2025 BUDGET The budget for the year 2025 is presented briefly by the Mayor in a PowerPoint document and explanations are given on the major budget items. The Power Point document includes a presentation of the taxation by-law (2024-08) and the three-year capital expenditure program for 2025, 2026 and 2027. </td>	EXTRAORDINARY SITTING OF THE MUNICIPAL COUNCIL OF THE VILLAGE OF AYER'S CLIFF HELD ON MONDAY, DECEMBER 9th, 2024 AT 6:30 P.M. UNDER THE PRESIDENCY OF MAYOR SIMON ROY The council of the Municipality sits in special session on December 9th, 2024 at the Community Center (Saint-Barthélemy's church basement) located at 911, Clough street and to which the public is invited to participate. Present are the councillors, France Coulombe, Caroline Paul (arrived at 6:46 p.m.), Patrick Proulx and Nancy Vanasse, forming a quorum in accordance with the Municipal Code. The councillors Peter McHarg is absent. Also attending the meeting Ms. Abelle L'Écuyer-Legault, General Manager and Secretary-Treasurer. 1. CALL THE MEETING TO ORDER Mayor Simon Roy calls the meeting to order at 6:35 p.m. He welcomes the Councillors. 2. ADOPTION OF THE AGENDA RES. : 2024-243 It is moved by Councillor France Coulombe And seconded by Councillor Nancy Vanasse THAT the agenda be adopted. AGENDA 1. CALL THE MEETING TO ORDER 2. ADOPTION OF THE AGENDA 3. PRESENTATION OF THE 2025 BUDGET 4. QUESTION PERIOD 5. ADOPTION OF THE 2025 BUDGET 6. ADOPTION OF THE 2025-2026 AND 2027 THREE-YEAR CAPITAL PROGRAM 7. ADOPTION OF BY-LAW 2024-08 TO ESTABLISH THE TAX RATES AND TARIFFS AND TO SET THE CONDITIONS OF COLLECTION FOR THE 2025 FISCAL YEAR 8. VARIA / 2ND QUESTION PERIOD 9. ADJOURNMENT - CLOSING Adopted 3. PRESENTATION OF THE 2025 BUDGET The budget for the year 2025 is presented briefly by the Mayor in a PowerPoint document and explanations are given on the major budget items. The Power Point document includes a presentation of the taxation by-law (2024-08) and the three-year capital expenditure program for 2025, 2026 and 2027.
---	---

PROCÈS-VERBAL MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF Séance spéciale du 9 décembre 2024		Initiales du maire Initiales du dir. général
programme d’immobilisation triennal 2025, 2026 et 2027. La conseillère Caroline Paul arrive pendant la présentation. 4. PÉRIODE DE QUESTIONS Ceci représente un bref résumé des interactions intervenues lors de l’assemblée publique et ne constitue pas une représentation textuelle des échanges. Les citoyens présents ont interrogé le conseil quant aux sujets suivants : - Personnel administratif – Un citoyen souhaite féliciter le travail de qualité du personnel administratif qui a permis une présentation claire et détaillée du budget, de la taxation et du PTI. <i>Une main d’applaudissement est offerte par le conseil municipal et les citoyens présents.</i> - Transparence – Une citoyenne appui le commentaire du citoyen précédent et ajoute qu’il s’agit d’une présentation complète et transparente. - Gros rebut – Une citoyenne demande si la collecte des gros rebuts sera faite par l’entreprise qui effectue la collecte des déchets. Si non, est-ce que l’entente avec la Ressourcerie se poursuit ? <i>La directrice générale explique que le transporteur collecte uniquement les bacs roulants, mais que l’entente avec la Ressourcerie est toujours en vigueur, mais arrive bientôt à terme et devra être discuté et négocié en 2025.</i> - Église (PTI) – Une citoyenne demande quel est le projet prévu au rez-de-chaussée de l’église. <i>Le maire explique les intentions du conseil de commencer par le sous-sol. La directrice générale résume les démarches et études déjà faites.</i> - Collecte d’ordures / Waterville – Un citoyen questionne pourquoi la collecte des ordures n’est pas fait par Waterville considérant leur acquisition récente du matériel adéquat. <i>Le maire explique que nous avons un contrat à respecter. La DG ajoute que nous sommes déjà en contact avec Waterville et que nous réévaluerons cette option lorsque nous approcherons de l’échéance de notre contrat.</i> - Présentation – Un citoyen félicite le conseil et l’administration pour la présentation. - Tenant lieu de taxes – Un citoyen questionne ce que représente la compensation tenant lieu de taxes. <i>Le maire explique ce que c’est.</i> - Taux variés – Un citoyen questionne le peu d’écart entre les taux proposés comparativement aux municipalités et villes présentés qui ont des écarts beaucoup plus marqués. <i>Le maire explique l’intention du conseil d’agir progressivement.</i> - Taux de mutation – Un citoyen questionne les taux en vigueur. <i>La directrice générale répond.</i> - Taux variés – Un citoyen demande si le changement de zonage du terrain de Madore a été pris en compte dans le calcul de la proportion entre le résidentiel, commercial et industriel. – <i>Le maire répond.</i> 5. ADOPTION DU BUDGET 2025 RÉS. : 2024-244 Il est proposé par le maire Simon Roy Appuyé par le conseiller Patrick Proulx ET RÉSOLU QUE le Conseil adopte le budget 2025 qui se détaille comme suit :		
Councillor Caroline Paul arrives during the presentation. 4. QUESTION PERIOD This represents a brief summary of the interactions at the public meeting and is not a verbatim representation of the exchanges. Citizens present questioned Council on the following subjects: - Administrative staff - A citizen wishes to congratulate the administrative staff on the quality of their work, which has enabled a clear and detailed presentation of the budget, taxation and ITP. <i>A round of applause is offered by the municipal council and the citizens present.</i> - Transparency - A citizen supported the previous citizen's comment and added that the presentation was complete and transparent. - Large waste - A citizen asked whether large waste would be collected by the same company that collects garbage. If not, will the agreement with Ressourcerie continue? <i>The General Manager explained that the carrier only collects wheeled bins, but that the agreement with la Ressourcerie is still in force, but will soon come to an end and will have to be discussed and negotiated in 2025.</i> - Church (PTI) - A citizen asked about the project planned for the first floor of the church. <i>The mayor explains the Council's intention to start with the basement. The general manager summarizes the steps and studies already taken.</i> - Garbage collection / Waterville - A citizen questions why garbage collection is not done by Waterville, given their recent acquisition of adequate equipment. <i>The mayor explained that we have a contract to respect. The DG adds that we are already in contact with Waterville and will re-evaluate this option as we approach the end of our contract.</i> - Presentation - A citizen congratulates the Board and administration on the presentation. - Compensation in lieu of taxes - A citizen asks what compensation in lieu of taxes represents. <i>The mayor explains what it is.</i> - Varied rates - A citizen questioned the small difference between the proposed rates compared to the municipalities and towns presented, which have much larger differences. <i>The mayor explained the council's intention to act gradually.</i> - Transfer rates - A citizen questions the current rates. <i>The general manager answers.</i> - Varied rates - A citizen asked whether the rezoning of the Madore property had been taken into account in calculating the proportion between residential, commercial and industrial. - <i>The mayor replies.</i> 5. ADOPTION OF THE 2025 BUDGET RES.: 2024-244 It is proposed by Mayor Simon Roy Supported by Councillor Patrick Proulx AND RESOLVED THAT Council adopt the 2025 budget as follows:		
REVENUS / INCOME		
Taxes foncières / Property taxes	1 404 695,60 \$	

PROCÈS-VERBAL MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF				Initiales du maire
				Initiales du dir. général
Séance spéciale du 9 décembre 2024				
Taxes de services / Service taxes	763 691,30 \$			
Compensation tenant lieu de taxes / Compensation in lieu of taxes	22 858,94 \$			
Services rendus / Services rendered	80 491,75 \$			
Imposition de droits / Imposition of fees	280 500,00 \$			
Autres revenus / Other revenues	122 911,00 \$			
Subventions / Grants	159 584,73 \$			
TOTAL DES REVENUS	2 834 733,32 \$			
DÉPENSES / EXPENSES				
Administration	691 885,97 \$			
Sécurité publique / Public Security	398 640,75 \$			
Transport	539 464,67 \$			
Hygiène du milieu / Municipal hygiene	671 200,28 \$			
Aménagement, urbanisme et développement / Planning, urbanism and development	156 415,41 \$			
Parcs, loisirs et culture / Parks, leisure and culture	242 587,54 \$			
TOTAL DES DÉPENSES	2 700 194,62 \$			
FRAIS DE FINANCEMENT		117 294,70 \$		
CONCILIATION À DES FINS FISCALES		17 244,00 \$		
EXCÉDENT DE FONCTIONNEMENT À DES FINS FISCALES		0\$		
Adoptée		Adopted		
5. ADOPTION DU PROGRAMME TRIENNAL D'IMMOBILISATIONS 2025, 2026 et 2027		5. ADOPTION OF THE 2025-2026 AND 2027 THREE-YEAR CAPITAL PROGRAM		
RÉS. : 2024-245		RES.: 2024-245		
Il est proposé par la conseillère Nancy Vanasse Appuyé par la conseillère Caroline Paul		It is proposed by Councillor Nancy Vanasse Supported by Councillor Caroline Paul		
ET RÉSOLU QUE le Conseil adopte le programme triennal d'investissements 2025-2026-2027, qui se détaille comme suit :		AND RESOLVED THAT Council adopt the 2025-2026-2027 three-year investment program as follows :		
INVESTISSEMENT	2025	2026	2027	FINANCEMENT
ADMINISTRATION				
Réaménagement de la Mairie		120 000 \$		75% PRACIM, surplus libre
Reconstruction de la halte routière	75 000 \$			Selon subvention disponible et surplus libre
TRANSPORT				
Réaménagement du garage municipal			100 000 \$	75% PRACIM, 25% règlement emprunt
Réfection trottoir Tyler	50 000\$			PAVL (volets PPA-ES/CE), surplus libre
Réfection trottoirs et chaussée – rue Clough		250 000\$		TECQ 2024-2028
Réfection Walker et Boynton	365 000\$			PAVL (volet Redressement et sécurisation) 50% et règlement d'emprunt
Réfection des rues Maple et Ripplecove			1 000 000\$	Règlement d'emprunt et fond affecté
HYGIÈNE DU MILIEU				
Augmentation de la capacité de traitement des eaux usées – Usine de traitement	35 000 \$	2 000 000\$		TECQ 2024-2028 / Fond canadien pour les infrastructures liés au logement
Remplacement de 3 pompes – Station de pompage	225 000\$			TECQ 2024-2028
Remplacement de 3 génératrices – Station de pompage	40 000\$	80 000\$		TECQ 2024-2028
Réfection des conduites – rue Clough		500 000\$		TECQ 2024-2028
Amélioration réseau pluvial et infrastructures vertes	1 500 000\$	1 000 000\$		OASIS volet 2 (80%), règlement d'emprunt
URBANISME ET ENVIRONNEMENT				
Réaménagement de l'écocentre	15 000 \$			(70%) Aide financière MELCC/Recyc-Québec (30%) Fonctionnement
PARCS, LOISIRS ET CULTURES				

PROCÈS-VERBAL MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF Séance spéciale du 9 décembre 2024				Initiales du maire Initiales du dir. général
Surface multifonctionnelle – Patinoire	600 000\$			Règlement d’emprunt ou fond de donation / FRR (jusqu’à 50%)
Réaménagement de l’Église (sous-sol en centre communautaire)		400 000\$		PRACIM (75%) et surplus libre ou affecté
Réaménagement de l’Église (rez-de-chaussée)		200 000\$	500 000\$	PRACIM (75%) et surplus libre ou affecté
TOTAL	2 905 000 \$	4 550 000\$	1 600 000\$	
Adoptée 6. ADOPTION DU RÈGLEMENT 2024-08 POUR DÉTERMINER LES TAUX DE TAXES ET LES TARIFS ET POUR FIXER LES CONDITIONS DE PERCEPTION POUR L’EXERCICE FINANCIER 2025 RÉS. : 2024-246 CONSIDÉRANT QUE conformément à l’article 445 du Code Municipal du Québec, les membres du conseil déclarent avoir reçu une copie du règlement 2024-08 au moins 2 jours avant sa présentation, l’avoir lu et en demande la dispense de lecture. EN CONSÉQUENCE, Il est proposé par la conseillère France Coulombe Appuyé par le conseiller Patrick Proulx ET RÉSOLU QUE le conseil adopte le règlement 2024-08, règlement déterminant les taux de taxes et les tarifs et pour fixer les conditions de perception pour l’exercice financier 2025. Adopté 7. PÉRIODE DE QUESTIONS Aucun question 8. LEVÉE DE LA SÉANCE RÉS. : 2024-247 Il est proposé par le conseiller Patrick Proulx. QUE la réunion soit levée à 19h48. Adoptée Abelle L’Écuyer-Legault Directrice générale/Director General		Adopted 6. ADOPTION OF BY-LAW 2024-08 TO ESTABLISH THE TAX RATES AND TARIFFS AND TO SET THE CONDITIONS OF COLLECTION FOR THE 2025 FISCAL YEAR RES.: 2024-246 CONSIDERING THAT, in accordance with Section 445 of the Quebec Municipal Code, the members of Council declare having received a copy of By-law 2028-08 at least 2 days prior to its presentation, have read it and ask that it be exempted from its reading. CONSEQUENTLY, It was moved by Councillor France Coulombe Seconded by Councillor Patrick Proulx AND RESOLVED THAT Council adopt By-Law 2024-08, a by-law to establish the tax rates and tariffs and to set the conditions of collection for the fiscal year 2025. Adopted 7. QUESTION PERIOD No question. 8. ADJOURNMENT – CLOSING RES. : 2024-247 It is moved by Councillor Patrick Proulx. THAT the meeting be declared closed at 7:48 p.m.. Adopted Simon Roy Maire/Mayor		